

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2000

Utgiven i Helsingfors den 28 februari 2000

Nr 184—187

INNEHÅLL

Nr		Sidan
184	Statsrådets beslut om de allmänna riktlinjerna för Finlands Industriinvestering Ab:s verksamhet	533
185	Handels- och industriministeriets beslut om konkurrensverkets avgiftsbelagda prestationer	537
186	Social- och hälsovårdsministeriets beslut om ersättande av vissa i 5 a § sjukförsäkringslagen avsedda läkemedel som får säljas utan recept	539
187	Jord- och skogsbruksministeriets beslut om stödsystemet för jordbruksgrödor samt trädning i anslutning därtill	542

Nr 184

Statsrådets beslut

om de allmänna riktlinjerna för Finlands Industriinvestering Ab:s verksamhet

Utfärdat i Helsingfors den 17 februari 2000

Statsrådet har i dag sedan ärendet har behandlats i statsrådets finansutskott på föredragning från handels- och industriministeriet och med stöd av 4 § 1 mom. lagen om statsbolaget Finlands Industriinvestering Ab (1352/1999) beslutat

fastställa de allmänna riktlinjerna för bolagets investeringsverksamhet som följer:

1. Bolagets uppgift enligt lagen och tyngdpunkterna i bolagets verksamhet

Finlands Industriinvestering Ab:s (nedan bolaget) uppgift är att stödja den finländska företagsverksamhetens tillväxt och internationalisering genom att göra investeringar i form av eget kapital både i fonder och direkt i målföretag. I princip riktas investeringarna till sådana objekt till vilka marknaden inte kanaliserar medel i tillräckligt stor omfattning.

Den primära tyngdpunkten i bolagets verksamhet skall ligga på förbättrande av finansieringen i form av eget kapital av sådana företag som skall inleda sin verksamhet. Av särskilt stor betydelse i detta sammanhang är grundande, utvecklande och kapitalisering av sådana fonder som investerar i företag som befinner sig på groddstadiet eller i startskedet, skapande av ett regionalt nät av fonder samt kanalisering av finansiering från Europeiska unionen.

Det andra tyngdpunktsområdet för bolagets verksamhet är direkta investeringar i form

av eget kapital i större företagsprojekt som kräver risktagning på lång sikt

Bolagets verksamhet omfattar förutom industrin även servicenäringarna, särskilt de kunskapsintensiva serviceföretagen.

2. Målen för bolagets investeringsverksamhet

Bolagets investeringsverksamhet har som mål att

förstärka investeringar i form av eget kapital i innovativa företag på groddstadiet eller i startskedet genom att medverka till grundandet av nya fonder som skall koncentrera sig på dem,

främja kanaliseringen av privata medel till fonder som skall koncentrera sig på sådana företag som skall inleda sin verksamhet,

försnabba kommersialiseringen av forsknings- och utvecklingsresultat och deras tillgänglighet internationellt,

främja strukturomvandlingen inom näringslivet genom direkta investeringar som riktas i enlighet med de näringspolitiska målen,

främja kapitalplaceringsmarknadens funktion med målet satt till den mest utvecklade marknadens nivå,

öka företagens möjligheter till tillväxt, internationalisering och introducering på fondbörsen genom att utnyttja de möjligheter som internationellt fonsdsamarbete erbjuder samt

främja kanaliseringen av EU-finansiering i form av eget kapital till Finland.

3. Investeringsobjekt

Bolagets investeringar är tidsbundna och försedda med en plan för hur bolaget lösgör sig från investeringen. När beslut om investering och det sätt på vilket investeringen genomförs fattas, skall uppmärksamhet fästas vid utvecklingsutsikterna för investeringsobjektet.

I fråga om fondplaceringar sker bedömningen av kapitalfondens verksamhet och riskanalysen samt uppföljningen av fondens investeringsverksamhet investering för investering. Särskild uppmärksamhet skall fästas vid förvaltningsbolagets förmåga att erbjuda målföretagen sakkunskap om marknaden och affärsverksamheten. När investeringsbeslut fattas bedöms dessutom hur väl investeringen passar in i bolagets aktieportfölj samt förhållandet mellan offentlig och privat finansiering.

I princip krävs att en betydande del av det projektbundna kapitalet kommer från den privata sektorn.

3.1. Fonder som koncentrerar sig på företag som skall inleda sin verksamhet

Genom riktande av offentliga medel till den kapitalplaceringsverksamhet som koncentrerar sig på teknologiföretag på ett tidigt utvecklingsstadium skapas förutsättningar för det privata kapitalets inträde i fonder som skall specialisera sig på företag på groddstadiet eller i ett tidigt utvecklingsskede. Genom att uppmuntra den privata sektorns placeringar i fonder som koncentrerar sig på företag på groddstadiet eller i startskedet hjälper bolaget företagen i skapandet av en kommersiellt utvecklad marknad. Det är viktigt med samarbete och koordination av arbetsfördelningen mellan dem som tillhandahåller statlig specialfinansiering för att de möjligheter som står till buds skall kunna utnyttjas effektivt i detta hänseende.

Bolaget ställer sin sakkunskap om administrationen av EU-finansiering till förfogande så att den delfinansiering som fås från Europeiska regionala utvecklingsfonden (ERUF) samt den riskfinansiering som erhålls från Europeiska investeringsbanken (EIB) och Europeiska investeringsfonden (EIF) i en ökad omfattning riktas till Finland och kanaliseras i enlighet med de mål som har uppställts för bolagets verksamhet. När bolaget deltar i grundandet av nya regionala fonder, skall möjligheten att placera ERUF-medel i fonden utredas. Bolaget gör analyser av nya regionala fondprojekt, deltar i utvecklandet av projekten och gör placeringar i fonderna.

Också i Finland blir kapitalplaceringsfondernas verksamhet allt mer internationell. En förutsättning för en placering som bolaget gör i en fond som opererar internationellt är att i fråga om fondens hela investeringsverksamhet medel i den omfattning som motsvarar minst det belopp som bolaget placerat i fonden bevisligen riktas till Finland.

Internationellt samarbete behövs särskilt i fråga om sektorsbaserade fonder som koncentrerar sig på innovativa företag som skall inleda sin verksamhet och för vilka den nationella marknaden är för liten för att de skall kunna bedriva lönsam verksamhet. Det internationella samarbetet mellan fonderna medför ökad kunskap om introducering på börsen, öppnar marknader för målföretagen samt erbjuder en utsiktsplats när det gäller de mer avancerade fondernas verksamhet och placeringskultur.

Bolaget kan delta i utvecklandet av finansiering i form av eget kapital för företag i kuvös och företag som vill lösgöra sig från kuvösen samt vara med om att redan i det skede då företag grundas skapa en placerings-, innehavs- och inkomstkultur som är typisk för tillväxtföretag.

3.2. Direkta investeringar

Syftet med de direkta investeringarna är att sänka tröskeln för privata placerares inträde i projekt som är förenade med långvariga och svårbedömbara risker. Direkta investeringar möjliggör starten av nya utvecklingsbara och ur näringspolitisk synvinkel betydelsefulla projekt. Dylika projekt kan omfatta särskilt bransch- eller strukturarrangemang eller stora teknologiprojekt. Eventuella stora europeiska projekt och ut-

ländska investeringar i Finland kan också komma i fråga.

Målet för de direkta investeringarna är att diversifiera och förstärka produktionsstrukturen samt att säkerställa utnyttjandet av de satsningar som gjorts på forskning och utveckling och att kunnande och produktion kvarstannar i Finland. Vid bransch- och företagsarrangemang fästs uppmärksamhet vid en höjd teknologisk nivå samt vid sysselsättningsynpunkterna.

I fråga om direkta investeringar är utgångspunkten identifiering av marknadsbrister och samarbete med det privata kapitalet.

3.3. Andra investeringar

För att innehållet i bolagets aktieportfölj skall kunna balanseras och uppnåendet av lönsamhetsmålet tryggas kan bolaget på kapitalplaceringsmarknaden göra investeringar också i sådana fonder vars verksamhet koncentrerar sig på finansieringen av företag som befinner sig i ett senare skede i sin utveckling.

4. Verksamhetsprinciper och förfaranden

4.1. Företagsekonomisk lönsamhet

Bolaget har en näringspolitisk uppgift. Fullgörandet av denna uppgift baserar sig på en hållbar ekonomi och hanterbara risker.

I bolagets hela investeringsverksamhet följs principen om företagsekonomisk lönsamhet. Ett avkastningskrav ställs alltid på investeringarna. I fråga om enstaka investeringsbeslut kan dock undantagsvis lägre avkastningsförväntningar och större risker än normalt godkännas.

På grund av de näringspolitiska uppgifter som förelagts bolaget godkänns ett lägre avkastningsmål än inom kapitalplaceringsbranschen.

4.2. Riskhantering

I och med att lagen om bolaget har ändrats förflyttas tyngdpunkten i bolagets verksamhet i en riktning som betyder tagning av större risker än förut. Särskilt de direkta investeringar som växer både till antalet och till volymen innebär också att de risker som är förenade med affärsverksamheten ökar.

Den större risk som är förenad dels med fondplaceringarna i företag i startskedet och

dels med större företagsprojekt kan balanseras genom placeringar i objekt med mindre risker, närmast kapitalplaceringsfonder.

Bolaget fungerar i regel som minoritetsinvestorare både i kapitalplaceringsfonder och i enstaka målföretag.

De medel som används vid riskhanteringen omfattar en grundlig analys av målföretaget, en analys av investeringen utgående från investeringsbeloppet och den risk som är förenad med investeringen, kassaflödesanalys av projektets verkningar på den totala lönsamheten samt klara investeringsprinciper.

Vad gäller riskhantering framhävs vikten av att de ärenden som rör direkta investeringar behandlas i styrelsen. I detta syfte skall styrelsen förfoga över tillräckliga medel att bedöma vilka risker som är förenade med enstaka direkta investeringar och huruvida avkastningsförväntningarna är realistiska eller inte. Också handels- och industriministeriet som ägarens representant har behov av att följa utvecklingen av de risker som är förenade med stora direkta investeringar. Endast en del av investeringarna kan göras i projekt som kräver tagning av betydande risker.

4.3. Investeringsformer

Investeringarna görs i form av eget kapital. En investering i eget kapital uppfyller följande kriterier: investeringen sker utan säkerhet, återbetalningen sker begränsat och utbetalningen av ränta eller annan avkastning sker begränsat. Dylika investeringar kan omfatta investeringar i aktier, kapitallån och konvertibla lån. Vid investeringar kan bolaget dessutom använda sig av mellanfinansieringsinstrument. Dessa kännetecknas av att de är utan säkerhet och har en sämre ställning när det gäller förmånsrätt.

4.4. Investeringsråd

Som rådgivande organ har bolaget ett investeringsråd som består av intressegruppernas representanter. Investeringsrådet har till uppgift att stödja bolagets styrelse.

4.5. Samarbete

När det gäller riskfinansieringen av nystartade företag är målet särskilt att försnabba kommersialiseringen och den internationella

tillgängligheten av resultaten av det utvecklingsarbete som görs vid teknologi- och kunskapsintensiva företag. I detta hänseende krävs ett intensivt samarbete med andra finansörer som tillhandahåller teknologi- och forskningsfinansiering och särskilt med Teknologiska utvecklingscentralen Tekes.

5. Styrning, uppföljning och rapportering

En ändring i bolagets verksamhetsprinciper i en riktning som innebär tagande av fler risker samt utökning av investeringsmedlen kräver effektivare styrning.

Handels- och industriministeriet ger bolaget anvisningar om rapportering som tar hänsyn till behovet av uppföljning av och tillsyn över uppnåendet av de ägar-, närings- och teknologipolitiskt viktiga målen. Uppnåendet av de mål som uppställts för bolaget följs och utvärderas regelbundet. Handels- och industriministeriet skall ge Finlands Industriinvestering Ab separata anvisningar om uppföljningen och rapporteringen.

Utöver dessa allmänna riktlinjer kan handels- och industriministeriet ge bolaget uppdrag för uppnående av sådana mål som är viktiga med tanke på verkställandet av nä-

ringspolitiken. Den extra belastning som på grund av dessa uppdrag eventuellt åsamkas lönsamheten skall tas i beaktande när ministeriet ställer krav på bolagets avkastning eller bolaget gottgörs för den inom de gränser som internationella avtal tillåter.

Med uppdrag avses närmast direkta investeringar i näringspolitiskt viktiga projekt som skall genomföras på förslag av handels- och industriministeriet. I dessa fall analyserar bolaget investeringsmöjligheterna och projektet föredras vid bolagsstyrelsens sammanträde. Vid projekt som innebär lägre avkastningsförväntningar och större risker än normalt skall handels- och industriministeriet delges bolagsstyrelsens syn på investeringsmöjligheterna. I de fall där bolaget skall investera mer än 100 miljoner mark i ett dylikt projekt för handels- och industriministeriet ärendet till statsrådets finanspolitiska ministerutskott för avgörande. Handels- och industriministeriet kan enligt egen prövning föra också andra liknande projekt till statsrådets finanspolitiska ministerutskott för avgörande. Beslut i ärendet fattas i bolagets styrelse eller vid behov av särskilda skäl vid bolagsstämman.

Helsingfors den 17 februari 2000

Handels- och industriminister *Erkki Tuomioja*

Biträdande avdelningschef Risto Paaermaa

Nr 185

**Handels- och industriministeriets beslut
om konkurrensverkets avgiftsbelagda prestationer**

Utfärdat i Helsingfors den 17 februari 2000

Handels- och industriministeriet har med stöd av 8 § lagen den 21 februari 1992 om grunderna för avgifter till staten (150/1992), sådant detta lagrum lyder i lag 348/1994, beslutat:

1 §

Avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer

För avgiftsbelagda offentligrättsliga prestationer som avses i 6 § lagen om grunderna för avgifter till staten uppbärs avgifter enligt vidstående avgiftstabell.

Avgifter uppbärs även för beslut om avslag.

2) överlåtelse av ämbetsverkets datafiler eller bruksrättigheter till dessa och överlåtelse av uppgifter ur filerna på beställning,

3) utbildning och motsvarande sakkunnigtjänster som tillhandahålls på beställning samt

4) kopior och avskrifter.

3 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 1 mars 2000.

Avgifter enligt detta beslut uppbärs för prestationer som beställs efter att beslutet har trätt i kraft. För prestationer som har beställts innan detta beslut trätt i kraft uppbärs avgift enligt det beslut som gällde innan detta beslut trädde i kraft.

2 §

Avgiftsbelagda företagsekonomiska prestationer

Prestationer som prissätts på företagsekonomiska grunder är

1) ämbetsverkets utredningar, sammanfattningar av dess beslut och andra publikationer som tillställs kunden på dennes begäran,

Helsingfors den 17 februari 2000

Handels- och industriminister *Erkki Tuomioja*

Överinspektör Eeva-Liisa Koltta-Sarkanen

Avgiftstabell

- | | |
|--|-----------|
| 1) dispens enligt 19 § lagen om konkurrensbegränsningar | 10 000 mk |
| 2) icke-ingripandebesked enligt 19 a § lagen om konkurrensbegränsningar | 4 000 mk |

Ifall både icke-ingripandebesked och dispens alternativt söks samtidigt, uppbärs avgiften för dispensen.

Nr 186

Social- och hälsovårdsministeriets beslut**om ersättande av vissa i 5 a § sjukförsäkringslagen avsedda läkemedel som får säljas utan recept**

Utfärdat i Helsingfors den 17 februari 2000

Social- och hälsovårdsministeriet har med stöd av 5 a § sjukförsäkringslagen av den 4 juli 1963 (364/1963), sådant detta lagrum lyder i lag 1133/1997, beslutat:

1 §
Av läkare ordinerade läkemedel, som får säljas utan recept och som används vid behandling av svåra och långvariga sjukdomar och enligt sjukförsäkringslagen ersätts med 100 eller 75 procent av det belopp som överstiger den stadgade fasta självriskandelen, ersätts som sjukvård i enlighet med det beslut som statsrådet har utfärdat med stöd av 9 § 3 mom. sjukförsäkringslagen.

2 §
Följande läkemedelspreparat ersätts enligt 9 § 1 mom. sjukförsäkringslagen:

Medel vid behandling
av ulcussjukdomar

- 1) Antepsin mixt. 600 ml,
120 x 5 ml
- 2) Antepsin 1 g tabl. 60, 120
- 3) Succosa mixt. 600 ml,
120 x 10 ml

Laxantia

- 1) Agiocur granulat
- 2) Duphalac pulver, mixt.
- 3) Importal pulver
- 4) Laxax pulver
- 5) Levolac mixt.
- 6) Loraga mixt.
- 7) Vi-Siblin granulat
- 8) Vi-Siblin-S granulat

Insulin

- 1) Actrapid injekt.
- 2) Humulin Mix injekt.
- 3) Humulin NPH injekt.
- 4) Humulin Regular injekt.
- 5) Humutard injekt.
- 6) Humutard Ultra injekt.
- 7) Insulin Lyhyt injekt.
- 8) Insulin MC Lente injekt.
- 9) Insulin Pitkä injekt.
- 10) Isuhuman-Basal injekt.
- 11) Isuhuman-Comb injekt.
- 12) Isuhuman Infusat injekt.
- 13) Isuhuman-Rapid injekt.
- 14) Mixtard injekt.
- 15) Monotard injekt.
- 16) Protaphan injekt.
- 17) Ultratard injekt.
- 18) Velosulin injekt.

Antikoagulantia	1) Varidase pulver
Plasmasubstitut och infusionsvätskor	1) Natriumklorid inf. 2) Natrosteril inf.
Antimykotika	1) Daktacort kräm 2) Daktarin kräm, puder 3) Medizol kräm 4) Pimafucin kräm 5) Pimafucort kräm, salva
Hudskyddande och uppmjukande medel	1) Fenuril kräm
Kortikosteroider till utvärtes bruk (minsta ersättningsgilla förpackningsstorlek 30 g eller 30 ml)	1) Apocort kräm 2) Dermacort kräm 3) Hydrocortison kräm 4) Hydrocortison lösning för hårbotten 5) Mildison fet kräm 6) Mildison Crelo lotion 7) Nutracort kräm 8) Sibicort kräm 9) Uniderm kräm, salva, liniment
Medicinska förband	1) Varitube salvstrumpa
Medel vid sjukdomar i andningsorganen	1) Glinor nässpray
Medel vid ögonsjukdomar	1) Celluvisc ögondroppar 2) Glinor ögondroppar 3) Isopto Plain ögondroppar 4) Lecrollyn ögondroppar 5) Liquifilm tears ögondroppar 6) Oculac ögondroppar 7) Oftagel ögongel 8) Viscotears ögondroppar
Medel vid sjukdomar i urin- och könsorganen	1) Gyno-Daktarin vagitorier 2) Ovestin vagitorier 3) Pausanol vaginalkräm
Övriga läkemedel	1) Guarem granulat 2) Resonium pulver

Övriga tekniska
hjälpmedel

1) Aqua steril infusionsvätska
2) Aquasteril injekt./infusionsvätska

Vitaminer

1) Betolvex tabl.
2) B12-Vitamin tabl.
3) Vitol kaps.

På basis av den diagnos som läkaren har
antecknat på receptet betalas ersättning för
följande preparat vid behandling av följande
sjukdomar och sjukdomstillstånd:

Malabsorption av fettlösliga
vitaminer (t.ex. K90.3)
och Bristtillstånd hos
prematurer

1) Equiday E kaps.
2) Ido-E tabl.

På basis av den anteckning som läkaren
har gjort på receptet betalas ersättning för
följande preparat då sjukdomen kräver föl-
jande slag av behandling:

Huvudsakligen parenteral
nutrition under längre
tid och Huvudsakligen
slangmatning under
längre tid

1) Beko tabl.
2) Neurobion tabl.
3) Neurobion forte tabl.
4) Neurovitan tabl.
5) Polybion forte tabl.
6) Trineurin tabl.

På basis av ett B-utlåtande eller en annan
motsvarande utredning som baserar sig på
en undersökning utförd av en specialist på
det kliniska området betalas ersättning för
följande preparat vid behandling av följande
sjukdomar och sjukdomstillstånd:

Klara fall av undernäring
(t.ex. E41) och Svåra kroniska
tarm-, lever- och njursjukdomar
(K50, K51, K52, K70,
K72, K73, K74, N18)

1) Beko tabl.
2) Neurobion tabl.
3) Neurobion forte tabl.
4) Neurovitan tabl.
5) Polybion forte tabl.
6) Trineurin tabl.

3 §
Utöver de läkemedel som avses i 1 och 2 §
ersätts med dem jämförbara läkemedel som
tillverkas på apotek samt syre.

4 §
Detta beslut träder i kraft den 1 april 2000.

Helsingfors den 17 februari 2000

Social- och hälsovårdsminister *Maija Perho*

Genom detta beslut upphävs social- och
hälsovårdsministeriets beslut av den 27 ok-
tober 1999 om ersättande av vissa i 5 a §
sjukförsäkringslagen avsedda läkemedel som
får säljas utan recept (997/1999).

Äldre regeringssekreterare Anja Kairisalo

Nr 187

Jord- och skogsbruksministeriets beslut
om stödsystemet för jordbruksgrödor samt trädning i anslutning därtill

Utfärdat i Helsingfors den 23 februari 2000

Jord- och skogsbruksministeriet har med stöd av 2, 3 och 11 § lagen den 8 december 1994 om verkställighet av Europeiska gemenskapens gemensamma jordbrukspolitik (1100/1994) beslutat:

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Tillämpningsområde

Detta beslut gäller tillämpningen av stödsystemet för jordbruksgrödor enligt rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor, nedan *förordningen om jordbruksgrödor*, samt trädning i anslutning därtill.

Bestämmelser om stödsystemet ingår dessutom i kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999 om tillämpningsföreskrifter till rådets förordning (EG) nr 1251/1999 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor, nedan *tillämpningsförordningen*.

2 §

Andra EG-rättsakter som gäller grunderna för beviljande av stöd

Bestämmelser om grunderna för beviljande av arealersättning för jordbruksgrödor och

Rådets förordning (EG) nr 1251/1999, EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 1
 Rådets förordning (EG) nr 2704/1999, EGT nr L 327, 21.12.1999, s. 12
 Kommissionens förordning (EG) nr 2316/1999, EGT nr L 280, 30.10.1999, s. 43
 Rådets förordning (EEG) nr 3508/92, EGT nr L 355, 5.12.1992, s. 1
 Rådets förordning (EG) nr 165/94, EGT nr L 24, 29.1.1994, s. 6
 Rådets förordning (EG) nr 3233/94, EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 13
 Rådets förordning (EG) nr 3235/94, EGT nr L 338, 28.12.1994, s. 16
 Rådets förordning (EG) nr 2466/96, EGT nr L 335, 24.12.1996, s. 1
 Rådets förordning (EG) nr 820/97, EGT nr L 117, 7.5.1997, s. 1
 Rådets förordning (EG) nr 1036/1999, EGT nr L 127, 21.5.1999, s. 4
 Kommissionens förordning (EG) nr 2714/1999, EGT nr L 327, 21.12.1999, s. 33
 Kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92, EGT nr L 391, 31.12.1992, s. 36
 Kommissionens förordning (EG) nr 229/95, EGT nr L 27, 4.2.1995, s. 3
 Kommissionens förordning (EG) nr 1648/95, EGT nr L 156, 7.7.1995, s. 27
 Kommissionens förordning (EG) nr 2015/95, EGT nr L 197, 22.8.1995, s. 2
 Kommissionens förordning (EG) nr 1678/98, EGT nr L 212, 30.7.1998, s. 23
 Kommissionens förordning (EG) nr 2801/1999, EGT nr L 340, 31.12.1999, s. 29
 Rådets förordning (EG) nr 1259/1999, EGT nr L 160, 26.6.1999, s. 113
 Kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999, EGT nr L 299, 20.11.1999, s. 16

därtill ansluten ersättning för arealuttag, nedan *stöd för jordbruksgrödor*, ingår förutom i de förordningar som nämns i 1 § i följande förordningar:

1) rådets förordning (EEG) nr 3508/92 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem inom gemenskapen, nedan *administrationsförordningen*,

2) kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem, samt

3) rådets förordning (EG) nr 1259/1999 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom ramen för den gemensamma jordbrukspolitiken, nedan *horisontalförordningen*.

Om frågor som regleras i administrationsförordningen bestäms i jord- och skogsbruksministeriets beslut om administration och kontroll av stödsystemet för jordbruksgrödor (155/2000). Om frågor som regleras i horisontalförordningen bestäms i jord- och skogsbruksministeriets beslut om de horisontala villkoren för areal- och djurbaserade direktstöd som helt finansieras av Europeiska gemenskapen (154/2000), nedan *horisontalbeslutet*.

3 §

Växter som berättigar till stöd

Arealbaserat stöd enligt stödsystemet för jordbruksgrödor betalas för spannmål, oljeväxter, proteingrödor, oljelin och ensilagevall som omfattas av stödsystemet och som definieras i artikel 1.2 och 1.3 samt i bilaga I till förordningen om jordbruksgrödor. Dessutom betalas stöd för areal som lagts i träda enligt stödsystemet för jordbruksgrödor.

Stödets omfattning bestäms enligt artikel 3.2 i tillämpningsförordningen enligt produktionsregion.

4 §

Skördenivåer

Som den skördenivå som definierar stödet för jordbruksgrödor används för spannmål, proteingrödor, oljelin, ensilagevall och träda 3,4 ton/hektar i produktionsregion A, 2,8 ton/hektar i produktionsregion B—C1, utom

skärgården i produktionsregion C1, och 2,3 ton/hektar i skärgården i produktionsregion C1 samt i region C2—C4.

Som skördenivå för oljeväxter används i hela landet 1,59 ton/hektar multiplicerat med 1,95 (3,1 ton/hektar) år 2000 och 2001.

Med produktionsregionerna A—C4 i detta beslut avses regioner som definieras i statsrådets beslut om nationellt stöd för växtodling år 2000 (27/2000) och regioner som definieras i motsvarande senare beslut.

2 kap.

Undantag från 1991 års krav beträffande odling

5 §

Godkännande av ett icke stödberättigande basskifte som stödberättigande år 2000

Ansökan om temporärt godkännande av ett icke stödberättigande basskifte som stödberättigande skall lämnas in till den myndighet som avses i 7 § senast den 10 april 2000. Vid ansökan används jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 142 för år 2000 eller en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2000.

Ansökan om rätt till stöd kan göras i fråga om basskiften som

1) röjts på basis av tillstånd till åkerröjning vilka beviljats under åren 1992—1994 enligt lagen om åkerröjningsavgift (602/1987) samt lagen om tidsbestämd begränsning av åkerröjning (1385/1991),

2) röjts på basis av sådana röjningsbeslut i samband med nyskiftesförrättningar enligt lagen om skifte (604/1951) eller fastighetsbildningslagen (554/1995) som vunnit laga kraft under tiden 1.1.1992—10.4.2000,

3) innehas på basis av en sådan skiftesplan för nyskiftesförrättningar enligt lagen om skifte (604/1951) eller fastighetsbildningslagen (554/1995) som vunnit laga kraft under tiden 1.1.1994—10.4.2000, eller

4) enligt utredning som sökanden företer har röjts under åren 1992—1994 på andra grunder än de som nämns i 1 och 2 punkten.

Jord- och skogsbruksministeriet utfärdar närmare bestämmelser om grunderna för godkännande med beaktande av begränsningen i artikel 2.4 första stycket i tillämpningsförordningen.

6 §

Byte mellan stödberättigande och icke stödberättigande basskiften år 2000

Ansökan om byte mellan stödberättigande och icke stödberättigande basskiften skall lämnas in till den myndighet som avses i 7 § senast den 10 april 2000. Vid ansökan används jord- och skogsbruksministeriets blankett nummer 142 för år 2000 eller en datautskrift enligt formulär som har fastställts av jord- och skogsbruksministeriet för år 2000.

Grunder för godkännande av byte är växtföljd, miljövård, växternas sundhet, myndighetens föreskrift och annan orsak som hänför sig till idkande av jordbruk. Jord- och skogsbruksministeriet utfärdar vid behov närmare bestämmelser om grunderna för godkännande av byte.

Kommunens landsbygdsnäringsmyndighet skall senast den 5 maj 2000 fatta ett separat beslut om godkännande eller avslag på ansökan om byte.

7 §

Inlämnande av ansökningar

Ansökan som avses ovan i 5 och 6 § skall lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där gårdsbruksenhetens driftscentrum är beläget. Om lägenheten saknar driftscentrum, skall ansökan lämnas in till landsbygdsnäringsmyndigheten i den kommun där huvuddelen av lägenhetens åkrar är belägna.

En ansökan som har lämnats in per post anses ha lämnats in i tid om den postförsändelse som innehåller ansökan är poststämplad den sista ansökningsdagen och riktad till den behöriga landsbygdsnäringsmyndigheten.

8 §

Förenkling av skiftesindelningen år 2000

Som förenkling av skiftesindelningen kan år 2000 godkännas

1) förenkling av skiftesindelningen genom bildande av en helhet, dvs. ett icke stödberättigande basskifte, av flera små, inom ett stödberättigande basskifte intill varandra lig-

gande icke stödberättigande basskiften som innehåller av den som ansöker om stöd,

2) bildande av ändamålsenliga helheter av stödberättigande arealer på basis av ansökan som lämnats in till jord- och skogsbruksministeriet senast den 10 april 2000, när det är fråga om nyskifte.

Villkor för godkännandet är att den stödberättigande arealen inte ökar på grund av de åtgärder som avses i 1 mom. Situationer som avses ovan i 1 mom. 1 punkten är bildande av ett enda icke stödberättigande basskifte av små icke stödberättigande basskiften som varit täckta av stubbar.

3 kap.

Jordbruksgrödor och ensilagevall

9 §

Godtagbart odlingssätt på orten

De jordbruksgrödor och den ensilagevall för vilka stöd söks skall enligt artikel 3.1 punkt b i tillämpningsförfordningen besås i enlighet med den jordbrukarsed som är normal på orten. Avsikten skall vara produktion av en bärgnings- och marknadsduglig skörd.

Till den jordbrukarsed som är normal på orten hör att

- 1) åkern skall beredas på ändamålsenligt sätt,
- 2) sådden skall möjliggöra en jämn grodd,
- 3) sådana växtarter och växtsorter skall användas som lämpar sig för området, samt
- 4) en sådan mängd frön skall användas som beaktar området och frönas storlek.

10 §

Jordbruksskiftets tillstånd

Ett jordbruksskifte som berättigar till stöd för jordbruksgrödor skall till sitt kulturtillstånd vara sådant att det på jordbruksskiftet är möjligt att producera en bärgnings- och marknadsduglig skörd i enlighet med den jordbrukarsed som är normal på orten. Vid bedömningen av kulturtillståndet beaktas inte att skiftet tidigare godkänts.

Jordbruksskiften som inte berättigar till stöd är t.ex. sådana som

- 1) har en så riklig förekomst av flyghavre

att det inte är möjligt att producera en bärgnings- och marknadsduglig skörd, eller
2) är bevuxna med sly.

11 §

Godkänt oljeväxt- och oljelinfrö

Om de såningsarealer för rybs och raps som berättigar till stöd bestäms i artikel 4.1 och 4.4 i tillämpningsförförordningen. Stödberättigande är därtill sådana såningsarealer för rybs och raps som har besåts med frön som avses i artikel 4.2 punkt a, c eller e i tillämpningsförförordningen. Bestämmelser om jordbrukarens skyldigheter ingår i de nämnda punkterna i artikel 4.2 i tillämpningsförförordningen.

Om avsaknaden av stödberättigande för ätliga solrosfrön föreskrivs i artikel 10.9 i förordningen om jordbruksgrödor och i artikel 4.5 i tillämpningsförförordningen. På motsvarande sätt föreskrivs i bilaga I till förordningen om jordbruksgrödor om avsaknaden av stödberättigande till stöd för oljelin för sorter av spånadslin.

I syfte att visa att oljeväxt- och oljelinfrö är av en godkänd sort och kvalitet som berättigar till stöd skall garantibeviset och inköpskvittot uppbevaras under ansökningsåret och de tre följande kalenderåren. Solros och oljelinfrö som odlats på den egna lägenheten och som är av en godkänd sort får användas. Fröets ursprung skall kunna påvisas.

12 §

Godkänt frö av sötlupin

Om de sorter av sötlupin som berättigar till stöd bestäms i artikel 5 i tillämpningsförförordningen. I syfte att visa att sötlupinfrö är av en godkänd sort och av en kvalitet som berättigar till stöd skall garantibeviset och inköpskvittot eller intyget över undersökningen av innehållet bittra frön enligt artikel 5 i tillämpningsförförordningen uppbevaras under ansökningsåret och de tre följande kalenderåren.

Frö av sötlupin som odlats på den egna lägenheten och som är av en godkänd sort får användas. Fröets ursprung skall kunna påvisas.

4 kap.

Trädor

13 §

Skiften som godkänns som träda

Som träda som omfattas av stödsystemet för jordbruksgrödor godkänns trädesskiften som har tagits ur bruk enligt artikel 18 i tillämpningsförförordningen.

Som träda i enlighet med stödsystemet för jordbruksgrödor godkänns dock inte jordbruksskiften eller delar därav som till sitt kulturtillstånd är så dåliga att de inte skulle kunna användas för odling av jordbruksgrödor. Vid bedömningen av kulturtillståndet beaktas inte att jordbruksskiftet godkänts som träda under tidigare år. Skiften som inte berättigar till stöd är t.ex. sådana som

1) har en så riklig förekomst av flyghavre att det inte skulle vara möjligt att producera en bärgnings- och marknadsduglig skörd, eller

2) är bevuxna med sly.

Trädesersättning som är ansluten till stöd för jordbruksgrödor betalas dessutom för träda där råvaror för andra ändamål än livsmedelsbruk eller foder odlas, nedan *non food-trädor*. Om förutsättningarna för utbetalningen bestäms i kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999. Förordningen heter kommissionens förordning (EG) nr 2461/1999 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) 1251/1999 beträffande användningen av jordbruksmark som tagits ur bruk till produktion av råvaror för tillverkning inom gemenskapen av produkter som inte primärt är avsedda till livsmedel eller foder, nedan *råvaruförordningen*.

14 §

Trädans minimimängd

På en lägenhet som trädar enligt stödsystemet för jordbruksgrödor skall trädan sammanlagt omfatta minst 0,30 hektar.

15 §

Trädesskiftens storlek

Trädesskiften som berättigar till stöd för jordbruksgrödor skall enligt artikel 19.1 i

tillämpningsförförordningen omfatta minst 0,30 hektar. De skall vara minst 20 meter breda på mer än hälften av skiftet. Skiftet som är mindre än detta godkänns endast om de på alla sidor har fasta gränser, dvs. utgör ett basskifte. Skiftet skall dock alltid fylla minimikravet på ett stödberättigande jordbruksskiftes storlek, dvs. 0,05 hektar.

16 §

Skötsel av trädesskiften

Annan bearbetning och gödsling av träda än sådan som hänför sig till i 17 § avsett anläggande av träda som är täckt av växtlighet samt till i 25 § avsedd sådd skall undvikas.

Om skötsel av trädesskiften bestäms i övrigt i horisontalbeslutet.

17 §

Växttäcket på trädesskiften

På träda får senast den 30 juni sås i 18—21 § avsedda växter för grönträda, växter för betesmark för vilt och växter för landskapsvård samt senast den 15 juni non food-växter. Dylika trädor fyller det krav på växttäckning som bestäms i horisontalbeslutet.

Enligt artikel 19.3 i tillämpningsförförordningen får skörden på ett trädesskifte inte bärgas, transporteras bort eller vara till ekonomisk nytta för sökanden, med undantag av non food-trädor.

18 §

Växter på grönträda

Som träda som är täckt av växtlighet godkänns tidigare anlagd odlad vall eller grönträda. Till anläggandet av grönträda kan användas ett- eller flerårigt vallfrö eller en motsvarande vallfröblandning om de i 2 mom. avsedda begränsningarna beaktas.

På grönträda som anläggs kan såsom vallfrö som består av en enda sort sås endast sådant frö som ger en skörd som inte får säljas som utsäde. Om andelen kvävefixerande växter på grönträda som anläggs eller

av växtlighet som anlagts 1998 eller senare bestäms i horisontalbeslutet.

19 §

Betesmark för vilt som är täckt av växtlighet

En träda som är täckt av växtlighet kan användas som betesmark för villebråd under trädesperioden och den höst och vinter som följer på trädan. För detta ändamål kan träda dock inte anläggas endast med spannmålsutsäde eller med en blandning av spannmåls- och baljväxtutsäde eller en blandning av spannmålsutsäde och oljeväxtfrö eller med något annat sådant utsäde eller någon annan sådan utsädesblandning vars skörd kan bärgas med skördetröska och användas till andra ändamål än viltvård. Ingen jordbruksgröda får utgöra mera än två tredjedelar av växtligheten. Betesmark för vilt får inte användas för andra ändamål än som betesmark för villebråd.

En träda som anlagts för utfodring av villebråd får inte slås så, att skörden transporteras bort. För hindrande av att skörden blir täckt av snö kan den slås i strängar. Det är tillåtet att sätta växtbeståndet på stör om hösten för utfodring av villebråd på plats direkt från stöarna.

20 §

Landskapsträda som är täckt av växtlighet

En träda som är täckt av växtlighet kan anläggas med växter som främjar landskapets mångfald. Med växter som främjar landskapets mångfald avses t.ex. honungsfacelia, blåklint och kornvallmo. I denna avsikt kan trädan inte anläggas med växter som berättigar till stöd för jordbruksgrödor, t.ex. solros eller sötlupin. Landskapsträda får inte användas för annat syfte än till att främja landskapets mångfald.

21 §

Non food-trädor som är täckta av växtlighet

Vid skötsel av non food-trädor skall iaktas vad som bestäms i råvaruförförordningen.

I Finland tillämpas inte artikel 6.3 andra

stycket i förordningen om jordbruksgrödor som möjliggör nationellt kompletterande stöd när odlingar av mångåriga växter anläggs för produktion av biomassa. Inte heller tillämpas artikel 3.4 i råvaruförordningen, dvs. sökandens möjlighet att på sitt jordbruksföretag förädla råvara som skördats på non food-trädor till biogas.

22 §

Den maximala andelen frivillig träda

Producenten kan beviljas trädesersättning för frivillig träda, som kan omfatta högst

1) 40 procent av den sammanlagda arealen med jordbruksgrödor och ensilagevall samt träda enligt stödsystemet för jordbruksgrödor hos producenter vilkas i ansökan om stöd uppgivna odlingsareal för jordbruksgrödor och ensilagevall överskrider den kalkylerade odlingsareal som behövs för produktion av 92 ton spannmål,

2) 50 procent av den sammanlagda arealen med jordbruksgrödor och ensilagevall samt träda enligt stödsystemet för jordbruksgrödor hos producenter vilkas i ansökan om stöd uppgivna odlingsareal för jordbruksgrödor och ensilagevall är högst den kalkylerade odlingsareal som behövs för produktion av 92 ton spannmål.

De skördenivåer som används när den kalkylerade skörden på 92 ton räknas ut definieras i 4 §.

23 §

Förbjuden användning av träda

Som i artikel 19.3 i tillämpningsförordningen avsedd förbjuden jordbruksanvändning anses djurs betesgång på trädan. Ännu år 2000 kan även andra fleråriga växter än vallväxter godkännas som trädesväxter, om det inte är möjligt att skörda dem under trädesåret.

24 §

Avtalsträda

Den möjlighet som artikel 20 i tillämpningsförordningen ger att bevilja stöd för

arealer som lagts i träda för en flerårsperiod som inte är längre än fem regleringsår tillämpas inte.

5 kap

Särskilda trädningssituationer

25 §

Sådd på trädesskiftet fr.o.m. den 15 juli

Ett trädesskifte kan fr.o.m. den 15 juli besås med sådana växter som kan skördas följande år. De åtgärder som föregår sådden, såsom bekämpning av ogräsväxter, kalkning, bearbetning och gödsling kan påbörjas tidigast den 16 juni.

Jord- och skogsbruksministeriet utfärdar vid behov närmare bestämmelser om förutsättningarna för sådden och om inledandet av de åtgärder som föregår sådden.

26 §

Överföring av trädningsskyldigheten

En lägenhet som trädar skall uppfylla trädningsskyldigheten i fråga om varje produktionsområde, såvida trädningsskyldigheten inte överförs från ett produktionsområde till ett invidliggande.

Vid överföring av trädningsskyldigheten skall enligt artikel 23.5 i tillämpningsförordningen beaktas den ändring i trädningsskyldigheten som beror på kalkylerade skillnader i medelskörd så, att överföringen inte leder till att hektargränsen för den obligatoriska trädan underskrids.

27 §

Förverkligande av obligatorisk träda på specialområden

Arealer som omfattas av 20-åriga avtal om miljöspecialstöd för jordbruket eller arealer som beskogsats enligt Europeiska gemenskapens program för beskogning av åkrar kan anmälas som träda i en omfattning som högst motsvarar lägenhetens trädningsskyldighet.

Nr 187

6 kap.

Särskilda bestämmelser

28 §

Sista dag för sådd

Den sista dagen för sådd som avses i artikel 24 i tillämpningsförfordningen gäller hela landet. Enligt artikeln är den sista dagen för sådd den 15 juni, såvida kommissionen inte av särskilda skäl beviljar rätt att avvika från den sista dagen för sådd.

29 §

Ändringssökande

Ändring i beslut som kommunens landsbygdsnäringsmyndighet fattar i fråga om stöd för jordbruksgrödor får sökas i den ord-

Helsingfors den 23 februari 2000

ning som föreskrivs i lagen om förfarandet vid skötseln av stöduppgifter i fråga om landsbygdsnärings (1336/1992).

30 §

Närmare bestämmelser

Jord- och skogsbruksministeriet utfärdar vid behov närmare bestämmelser om verkställigheten av detta beslut.

31 §

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft den 29 februari 2000.

Åtgärder som verkställigheten av beslutet förutsätter får vidtas innan beslutet träder i kraft.

Jord- och skogsbruksminister *Kalevi Hemilä*

Lantbruksråd Heimo Hanhilahti